



Recursos lingüístics

TERMCAT

Hi trobareu un cercador de termes (CERCATERM), un recull de tota la terminologia acceptada, distribuïda per sectors (NEOLOTECA) i enllaços a obres terminològiques específiques.
www.termcat.cat

Diccionari de la llengua catalana

Accés a la nova edició del diccionari de l'Institut d'Estudis Catalans, el diccionari normatiu de la llengua catalana.
www.iec.cat

Traductor de textos de la Generalitat de Catalunya

És un traductor de textos en línia del català al castellà, al francès i a l'anglès, i viceversa. També hi trobareu l'apartat El català a l'abast, amb recursos diversos.
www.gencat.net/llengcat

Oberts al català

Guia per instal·lar-se comercialment en català, elaborada per la Confederació del Comerç a Catalunya i la Generalitat de Catalunya. Hi apareixen orientacions sobre legislació lingüística i recursos. Es pot consultar en sis idiomes: català, castellà, anglès, àrab, xinès i urdú.
www.confecomercat.es

Plats a la carta

És una aplicació informàtica que facilita l'elaboració de cartes i menús en català i que en permet la traducció al castellà, l'alemany, l'anglès, el francès i l'italià.
www.gencat.net/platsalacarta

ConSORCI per a la Normalització Lingüística

A l'apartat de Recursos podreu trobar-hi diversos enllaços interessants sobre assessorament, diccionaris, terminologia...
www.cpnl.cat

VOLUNTARIAT PER LA LLENGUA

“Voluntariat per la llengua” és un programa institucional que pretén fomentar l'ús de la llengua catalana en les relacions personals. El programa posa en contacte una persona catalanoparlant amb una que està aprenent la llengua perquè conversin de manera natural i espontània.

Per tal de potenciar “Voluntariat per la llengua”, s'ha creat una xarxa d'establiments col·laboradors. Els bars són sovint un **punt de trobada** de les parelles lingüístiques. Es poden adherir al programa a través del Consorci per a la Normalització Lingüística.

Web del programa: www.vxl.cat

Centre de Normalització Lingüística de Girona

Cursos de català per a adults
Formació específica per a empreses i col·lectius professionals
Acolliment lingüístic
Assessorament lingüístic
Voluntariat per la llengua

C. dels Ciutadans, 18 · 17002 Girona
972 220 663
cnlgi@cpnl.cat
www.cpnl.cat/xarxa/cnlgi/



Cambra de Comerç de Girona

Gran Via Jaume I, 46 · 17001 Girona
Tel. 972 418 500 · Fax 972 418 501
formacio@cambragirona.cat
www.cambragirona.cat

Amb el suport de:



Generalitat de Catalunya
Departament de la Vicepresidència
Secretaria de Política Lingüística



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA



Cambra de Comerç de Girona



En català,
per molts motius

En català,
per molt
bones raons

Si treballes en el sector del comerç o l'hostaleria, el català et serà molt útil en la teva tasca diària.

Si ets empresari o empresària d'aquests sectors, el català t'aportarà un valor afegit.

Valor identitari i de cohesió social

En la nostra societat el català és un valor fonamental per a la comunicació i la cohesió social. L'empresa hi té una responsabilitat important.

La incorporació a la societat dels nouvinguts només en castellà és una forma d'exclusió social.

Sovint s'usa el castellà per inèrcia. Aquest fet condiciona l'elecció de llengua per part dels immigrants, ja que perceben el castellà com l'única llengua útil per a la comunicació.

El coneixement de la llengua pròpia de la societat d'acollida és una eina bàsica per a la integració, ja que és l'eix vertebrador de les relacions humanes i socials.

Valor econòmic

No tenir en compte la llengua del client pot ser una opció més econòmica d'entrada, però a la llarga pot suposar un perjudici per a l'empresa.

El programa de fidelització més barat és atendre els clients en la seva llengua. Fidelitzar per mitjà de la llengua és un programa natural amb moltes garanties d'èxit.

Valor exemplificador

L'empresa sensible al nou marc polític i social de la Unió Europea, que respecta la multiculturalitat i la diversitat, esdevé un exemple, perquè incorpora una visió plural en la seva organització interna i en la seva cultura empresarial. L'empresa facilita que el consumidor pugui veure reconegut el seu dret d'escollir la llengua en què vol viure.



En les relacions amb els clients, el català:

Facilita la comunicació.

Afavoreix un tracte personalitzat i proper.

Millora la imatge de l'establiment.

Genera una bona experiència de compra.

Atorga confort comunicatiu.

Comporta la fidelització del client.

Millora el servei.

En definitiva, suposa un valor afegit per a l'empresa, que es desmarca de la competència perquè el seu producte o servei obté una millor imatge.

Legislació lingüística

L'article 32.1 de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística recull: "Les empreses i els establiments dedicats a la venda de productes o a la prestació de serveis que desenvolupen llur activitat a Catalunya han d'estar en condicions de poder atendre els consumidors i consumidoras quan s'expressin en qualsevol de les llengües oficials a Catalunya." I el 32.3: "La senyalització i els cartells d'informació general de caràcter fix i els documents d'oferta de serveis per a les persones usuàries i consumidoras dels establiments oberts al públic han d'ésser redactats, almenys, en català. Aquesta norma no s'aplica a les marques, als noms comercials i als rètols emparats per la legislació de la propietat intel·lectual."

L'article 27 de la Llei 3/1993, de 5 de març, de l'estatut del consumidor insisteix en aquest darrer aspecte, amb un redactat paral·lel al de la Llei de política lingüística.

Pel que fa a la previsió de sancionar possibles infraccions, la mateixa Llei de l'estatut del consumidor la recull en l'article 29 i la de política lingüística remet al règim sancionador de la Llei 1/1990 sobre la disciplina del mercat i de defensa dels consumidors i dels usuaris.

Les oficines de garanties lingüístiques de la Secretaria de Política Lingüística gestionen les queixes i denúncies sobre vulneració dels drets lingüístics dels consumidors i usuaris.

L'ús normalitzat del català en l'activitat professional del sector comporta el compliment de la legislació vigent en matèria lingüística.

Des del Centre de Normalització Lingüística de Girona, del Consorci per a la Normalització Lingüística, s'ofereixen serveis d'assessorament per a tot allò relacionat amb la llengua catalana.

